

Johann Sebastian
BACH

Nimm von uns, Herr, du treuer Gott

Take from us, Lord, you faithful God

BWV 101

Kantate zum 10. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)
Flöte, 2 Oboen (Oboe I auch Oboe da caccia)
Taille (Englischhorn), Zink, 3 Posaunen
2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 10th Sunday after Trinity
for soli (SATB), choir (SATB)
flute, 2 oboes (oboe I also oboe da caccia)
taille (English horn), cornett, 3 trombones
2 violins, viola and basso continuo
edited by Reinhold Kubik
English version by Vernon and Jutta Wicker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Chorpartitur / Choral score



Carus 31.101/05

Nimm von uns, Herr du treur Gott

Chorpartitur

Take from us, Lord, you faithful God

BWV 101

1. Coro

Johann Sebastian Bach
(1685–1750)

Ob. I, V. I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

25

25

25

25

29

Nimm von uns, Herr, du treu - -
Take from us, Lord, you faith - -

Nimm von uns, Herr, du treu - - - er
Take from us, Lord, you faith - - - ful

die schwe - re Straf und gro - ße Not, die schwe - re
 the pun - ish - ment and heav - y rod, the pun - ish -

schwe - re Straf und gro - ße Not, die schwe - re Straf und gro -
 pun - ish - ment and heav - y rod, the pun - ish - ment and heav -

die schwe - re Straf und
 the pun - ish - ment and

die schwe - re Straf und
 the pun - ish - ment and

Straf und gro - ße Not, und gro - ße Not, die schwe -
 ment and heav - y rod, and heav - y rod, the pun -

- - ße die schwe - re Straf und gro - - - ße
 - - y the pun - ish - ment and heav - - - y

Not, die schwe - re Straf und gro - ße
 h - ment, the pun - ish - ment and heav - y

gro - ße Not,
 heav - y rod,

- re - Straf - und gro - ße Not, und gro - ße Not,
 - ish - ment - and heav - y rod, and heav - y rod,

Not, die schwere Straf - und gro - - - ße Not,
 rod, the pun - ish - ment - and heav - - - y rod,

Not, die schwere Straf und gro - - - ße Not,
 rod, the pun - ish - ment and heav - - - y rod,

97

Ob. I

die
which

die wir mit Sün - den
which is for sin we

103

wir mit Sün - den oh - ne Zahl,
is for sin we all have done,

oh - all Zahl, mit Sün-den ne Zahl, mit Sün-den
done, for we all have done, for sin we

108

die which wir is mit for

mit Sün-den oh - ne Zahl, die wir mit Sün - den
for sin we all have done, which is for sin we

oh - ne Zahl, oh - ne Zahl, die wir mit Sün - den
all have done, all have done, which is for sin we

die wir mit Sün-den oh - ne
which is for sin we all have

Sün - - - den oh - - - ne Zahl
 sin we all have done,

oh - - - ne Zahl, mit Sün-den oh - ne Zahl, die wir mit
 all have done, for sin we all have done, which is for

oh - - - - ne Zahl, mit Sün - den oh - ne Zahl, die wir mit
 all have done, for sin we all have done, which is for

Zahl, mit Sün-den oh - ne Zahl, mit Sün-den oh - ne Zahl, die wir mit
 done, for sin we all have done, for sin we all have done, which is for

Sün-den oh-ne Zahl, mit Sün -den oh - ne Zahl
 sin we all have done, for sin we all have done

Sün-den oh - ne mit Sün - den oh - ne Zahl
 sin we all have done, for sin we all have done,

Sün - den oh - ne Zahl,
 we all have done, for sin we all have done,

ver -
 de -

ver - die - net ha - ben all - zu -
 de - served full well by ev - 'ry -

ver - die - net ha - ben all - zu -
 de - served full well by ev - 'ry -

ver - die -
de - served

die - net ha - ben all - zu - mal, ver - die - net ha - ben,
served full well by ev - 'ry - one, de - served, de - served well,

mal, ver - die - net ha - ben all - zu - mal, ver - die - net
one, de - served full well by ev - 'ry - one, de - served full

mal, ver - die - net ha - ben all - zu - mal, ver - die -
one, de - served full well by ev - 'ry - one, de - served

net ha - ben all - zu -
full well by ev - 'ry -

ver - die net ha ben, ver die net ha - ben all - zu -
de - served, de - served well, de served full well by ev - 'ry -

ha - ben all - zu -
well ev - one, de - served full well by ev - 'ry -

all - mal, ver - die - net ha - ben all - zu -
one, de - served full well by ev - 'ry -

mal, ver - die - net ha - ben all - zu - mal. 15
one, de - served full well by ev - 'ry - one.

mal, all - zu - mal, all - zu - mal. 15
one, ev - 'ry - one, ev - 'ry - one.

mal, all - zu - mal, all - zu - mal. 15
one, ev - 'ry - one, ev - 'ry - one.

mal, all - zu - mal, all - zu - mal. 15
one, ev - 'ry - one, ev - 'ry - one.

Be - hüt für*)
Pro - tect from
Krieg und teu - rer
war and aw - ful

Krieg und teu - rer
war and aw - ful
Zeit, dearth, be - pro -
Zeit, dearth, be - hüt für
pro - tect from war and
aw - ful, pro - tect from
für*)
Krieg und teu - rer
war and aw - ful
Zeit, dearth, be - pro -

für*)
Krieg und
war and
hüt für Krieg, für Krieg
tect from war, from war
und teu - rer
and aw - ful
Zeit, be - hüt für Krieg und teu - rer
dearth, pro - tect from war and aw - ful
Krieg, be - hüt für Krieg und teu - rer
war, pro - tect from war and aw - ful
hüt für Krieg
tect from war
und teu - rer
and aw - ful
Zeit, be - hüt für Krieg und teu - rer
dearth, pro - tect from war and aw - ful

*)vor

15

Ob. I

teu - - - rer Zeit,
aw - - - ful dearth,

15

Zeit, für Krieg und teu-rer Zeit,
dearth, from war and aw-ful dearth,

15

Zeit, für Krieg und teu - rer Zeit,
dearth, from war and aw - ful dearth,

15

Zeit, für Krieg und teu - rer Zeit,
dearth, from war and aw - ful dearth,

für*) Seu - chen, Feur und ßem Leid, und
from plagues and fire and great dis - tress, and

für*) Seu - chen, Feur und gro - ßem Leid,
from plagues and fire and great dis - tress,

für*) Seu - chen, Feur und
from plagues and fire and

für*)
from plagues and fire

gro - ßem Leid, für Seu - chen, Feur und gro - ßem Leid,
great dis - tress, from plagues and fire and great dis - tress,

für Seu - chen, Feur und gro - ßem Leid, für Seu - chen,
from plagues and fire and great dis - tress, from plagues and

gro - ßem Leid, für Seu - chen, Feur und gro - ßem Leid, und
great dis - tress, from plagues and fire and great dis - tress, and

*) vor

und and gro great - ßem dis - - tress!

für Seu - chen, Feur und gro - ßem
from plagues and fire and great dis -

Feur und gro - ßem Leid, und gro - ßem Leid, für Seu - chen,
fire and great dis - tress, and great dis - tress, from plagues and

gro - ßem Leid, und gro - ßem Leid.
great dis - tress, and great dis - tress!

Leid, für Seu - chen, Feur und gro - ßem Leid, und gro -
tress, from plagues and fire and great dis - tress, and great

Feur fire - - - - - Leid, für Seu - chen, Feur und
dis - tress, from plagues and fire and

2 25 25 25 25

- ßem Leid.
dis - tress!

gro - ßem Leid.
great dis - tress!

2. Aria: Handle nicht nach deinen Rechten (Tenore) – tacet
3. Recitativo : Ach! Herr Gott, durch die Treue dein (Soprano) – tacet
4. Aria : Warum willst du so zornig sein (Basso) – tacet
5. Recitativo: Die Sünd hat uns verderbet sehr (Tenore) – tacet
6. Aria (Duetto): Gedenk an Jesu bitterm Tod (Soprano, Alto) – tacet

Carus

Choral

Soprano

uns mit dei - ner rech - ten Hand und seg - ne un - ser
guide us with your might - y hand, grant bless - ing on our

Alto

Leit uns mit dei - ner rech - ten Hand und seg - ne — un - ser
O guide us with your might - y hand, grant bless - ing — on our

Tenore

Leit uns mit dei - ner rech - ten Hand und seg - ne un - ser
O guide us with your might - y hand, grant bless - ing on our

Basso

Leit uns mit dei - ner rech - ten Hand und seg - ne un - ser
O guide us with your might - y hand, grant bless - ing on our

4

Stadt und Land; gib uns all - zeit dein heil - ges Wort, be - hüt für's*) Teu - fels
town and land. Give us your ho - ly word each day and let us not be

Stadt und Land; gib uns all - zeit dein heil - ges Wort, be - hüt für's*) Teu - fels
town and land. Give us your ho - ly word each day and let us not be

Stadt und Land; gib uns all - zeit dein heil - ges Wort, be - hüt für's*) Teu - fels
town and land. Give us your ho - ly word each day and let us not be

Stadt und Land; gib uns all - zeit dein heil - ges Wort, be hüt für's*) Teu - fels
town and land. Give us your ho - ly word each day and let us not be

Carus

8

List und Mord; ver - leih ein sel - ges Stün - de - lein, auf daß wir e - wig bei dir sein.
Sa - tan's prey. Send us a bless - ed hour of death to be with you in heav - en's rest!

List und Mord; ver - leih ein sel - ges Stün - de - lein, auf daß wir e - wig bei dir sein.
Sa - tan's prey. Send us a bless - ed hour of death to be with you in heav - en's rest!

List und Mord; ver - leih ein sel - ges Stün - de - lein, auf daß wir e - wig bei dir sein.
Sa - tan's prey. Send us a bless - ed hour of death to be with you in heav - en's rest!

List und Mord; ver - leih ein sel - ges Stün - de - lein, auf daß wir e - wig bei dir sein.
Sa - tan's prey. Send us a bless - ed hour of death to be with you in heav - en's rest!

*) vor's